

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Ястребов Олег Александрович
Должность: Ректор
Дата подписания: 21.05.2025 09:36:01
Уникальный программный ключ:
sa953a0120d891083f939673078ef1a989dae18a

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы»**

Филологический факультет

(наименование основного учебного подразделения (ОУП)-разработчика ОП ВО)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

СТИЛИСТИКА ПЕРВОГО ЯЗЫКА

(наименование дисциплины/модуля)

Рекомендована МССН для направления подготовки/специальности:

45.03.02 ЛИНГВИСТИКА

(код и наименование направления подготовки/специальности)

Освоение дисциплины ведется в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОП ВО):

ЛИНГВИСТИКА: ИНОСТРАННЫЕ ЯЗЫКИ

(наименование (профиль/специализация) ОП ВО)

2025 г.

1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Стилистика первого языка» входит в программу бакалавриата «Лингвистика: иностранные языки» по направлению 45.03.02 «Лингвистика» и изучается в 6 семестре 3 курса. Дисциплину реализует Кафедра иностранных языков. Дисциплина состоит из 9 разделов и 24 тем и направлена на изучение лексической, семантической и орфографической составляющих лингвистической компетенции, а также на расширение социолингвистической и прагматической компетенций. Программа направлена на развитие умения применять полученные знания и навыки для совершенствования своих профессиональных целей, для развития личности в профессиональном плане и для карьерного роста. Основные задачи курса: 1) ознакомить студентов с общими лингвистическими основами стилистики; 2) формировать систему знаний об особенностях и закономерностях структуры и функционирования лексической подсистемы немецкого языка; 3) развивать умения лингвостилистического анализа текстов различной функционально-стилевой принадлежности с использованием стилистического терминологического аппарата и с учетом различных факторов; 4) формировать умения сознательно отбирать языковые и стилистические средства для оптимальной реализации коммуникативных целеустановок; 5) вырабатывать умение выявлять функционально обусловленные особенности немецкой речи в разных сферах функционирования языка; 6) научить давать стилистическую оценку языковых средств вне контекста и в конкретной ситуации общения.

Целью освоения дисциплины является ознакомление студентов с существующими представлениями о стилистических ресурсах и функционально-стилевой системе немецкого языка; развитие у них базовых умений и навыков лингвостилистического анализа на материале текстов различных функциональных стилей.

2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины «Стилистика первого языка» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций (части компетенций):

Таблица 2.1. Перечень компетенций, формируемых у обучающихся при освоении дисциплины (результаты освоения дисциплины)

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
ПК-13	Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	ПК-13.1 Осуществляет письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности; ПК-13.2 Соблюдает грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста при письменном переводе;
ПК-9	Владеет нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	ПК-9.1 Демонстрирует нормы этикета, принятые в различных ситуациях межкультурного общения;

3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Дисциплина «Стилистика первого языка» относится к обязательной части блока 1 «Дисциплины (модули)» образовательной программы высшего образования.

В рамках образовательной программы высшего образования обучающиеся также осваивают другие дисциплины и/или практики, способствующие достижению запланированных результатов освоения дисциплины «Стилистика первого языка».

Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов освоения дисциплины

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
ПК-13	Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	Древние языки и культуры; Современный русский язык; Практический курс профессионального перевода (первый язык); Лексикология первого языка; Русский язык и культура речи; Педагогическая практика; Научно-практическая практика;	Грамматическая стилистика первого языка; <i>Особенности и трудности перевода (второй язык)**;</i> <i>Лексическая семантика (первый язык)**;</i>
ПК-9	Владеет нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	Научно-практическая практика; Русский язык и культура речи; Древние языки и культуры;	Проблемы лингвистической вежливости; <i>Корпоративная культура в академической среде**;</i>

* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

** - элективные дисциплины /практики

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Стилистика первого языка» составляет «3» зачетные единицы.

Таблица 4.1. Виды учебной работы по периодам освоения образовательной программы высшего образования для очной формы обучения.

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.		Семестр(-ы)
			6
Контактная работа, ак.ч.	34		34
Лекции (ЛК)	17		17
Лабораторные работы (ЛР)	0		0
Практические/семинарские занятия (СЗ)	17		17
Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.	56		56
Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.	18		18
Общая трудоемкость дисциплины	ак.ч.	108	108
	зач.ед.	3	3

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 5.1. Содержание дисциплины (модуля) по видам учебной работы

Номер раздела	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)		Вид учебной работы*
Раздел 1	Предмет и задачи стилистики немецкого языка	1.1	Стилистика как самостоятельная дисциплина.	ЛК, СЗ
		1.2	Связь стилистики с другими лингвистическими дисциплинами.	ЛК, СЗ
		1.3	Предмет и задачи стилистики немецкого языка.	ЛК, СЗ
Раздел 2	Основные понятия и проблемы стилистики	2.1	Определение понятия «стиль».	ЛК, СЗ
		2.2	Стиль языка и стиль речи.	ЛК, СЗ
		2.3	Функциональный стиль. Классификация функциональных стилей.	ЛК, СЗ
		2.4	Стилевые черты, их типология. Единство стилистических черт и языковых средств их реализации.	ЛК, СЗ
Раздел 3	Стилистическое значение	3.1	Стилистическое значение в аспекте парадигматики (абсолютное стилистическое значение и его компоненты: функционально-стилистический, нормативный, экспрессивный) и в плане синтагматики (контекстуальное стилистическое значение).	ЛК, СЗ
Раздел 4	Проблема стилистических норм	4.1	Проблема стилистических норм.	ЛК, СЗ
		4.2	Соотношение стилистических норм с другими видами языковых норм литературного языка.	ЛК, СЗ
Раздел 5	Словарный состав современного немецкого языка с точки зрения стилистики	5.1	Проблема выбора слов.	ЛК, СЗ
		5.2	Тематические и синонимические ряды.	ЛК, СЗ
		5.3	Языковые и контекстуальные синонимы.	ЛК, СЗ
Раздел 6	Стилистически недифференцированный и стилистически дифференцированный словарь	6.1	Характерологическая лексика: историзмы, архаизмы, неологизмы, иностранные слова, термины, профессионализмы, жаргонизмы.	ЛК, СЗ
		6.2	Роль характерологической лексики в создании определенного колорита	ЛК, СЗ
Раздел 7	Стилистическая характеристика устойчивых словосочетаний.	7.1	Стилистические синонимы.	ЛК, СЗ
		7.2	Стилистические функции устойчивых словосочетаний в различных функциональных стилях.	ЛК, СЗ
Раздел 8	Стилистические фигуры. Средства наглядности и образности.	8.1	Метафора, метонимия и их разновидности.	ЛК, СЗ
		8.2	Перифраза и ее разновидности.	ЛК, СЗ
		8.3	Эпитеты.	ЛК, СЗ
		8.4	Средства сатиры и юмора.	ЛК, СЗ
Раздел 9	Стилистика текста.	9.1	Язык автора и язык персонажей.	ЛК, СЗ
		9.2	Речевая характеристика персонажей.	ЛК, СЗ
		9.3	Виды передачи чужой речи:	ЛК, СЗ

Номер раздела	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)		Вид учебной работы*
			прямая, косвенная и несобственно прямая.	

* - заполняется только по **ОЧНОЙ** форме обучения: ЛК – лекции; ЛР – лабораторные работы; СЗ – практические/семинарские занятия.

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 6.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
Лекционная	Аудитория для проведения занятий лекционного типа, оснащенная комплектом специализированной мебели; доской (экраном) и техническими средствами мультимедиа презентаций.	
Семинарская	Аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели и техническими средствами мультимедиа презентаций.	
Для самостоятельной работы	Аудитория для самостоятельной работы обучающихся (может использоваться для проведения семинарских занятий и консультаций), оснащенная комплектом специализированной мебели и компьютерами с доступом в ЭИОС.	

* - аудитория для самостоятельной работы обучающихся указывается **ОБЯЗАТЕЛЬНО!**

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература:

1. Ризель Э.Г., Шендельс Е.И. Стилистика немецкого языка. Москва, Высшая школа, 1975 г.

Дополнительная литература:

1. Ахманова О.С. Теория и практика перевода в свете учения о функциональных стилях речи / О.С. Ахманова, В.Я. Задорнова // Лингвистические проблемы перевода. - М. : Изд-во Московского ун-та, 1981.

2. Басовская Е.Н. Стилистика и литературное редактирование. Учебное пособие для академического бакалавриата. - М. : Юрайт, 2018.

3. М.П. Брандес, В.И. Провоторов. Предпереводческий анализ текста. Учебное пособие для институтов и факультетов иностранных языков. - М. : НВИ-ТЕЗАУРУС, 2001.

4. Karl-Heinz Götter und Oliver Jungen: Einführung in die Stilistik. München: Fink 2004.

5. Сильман Т.И. Проблемы синтаксической стилистики. ЛКИ, 2007

6. Солганик Г.Я. Стилистика текста: Учебное пособие. М., 1997.
7. Богатырева Н.А. Ноздрин Л.А. Стилистика современного немецкого языка. М., 2005.
8. Наер Н.М. Стилистика немецкого языка. Учебное пособие. М., 2006
9. Dudenredaktion (Hrsg.): Duden – Das Stilwörterbuch. 9. Auflage. Dudenverlag, Mannheim 2010.

10. Wolfgang Fleischer, Georg Michel, Günter Starke: Stilistik der deutschen Gegenwartssprache. Peter Lang, Frankfurt am Main 1993.

Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

1. ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров

- Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН

<https://mega.rudn.ru/MegaPro/Web>

- ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://www.biblioclub.ru>

- ЭБС Юрайт <http://www.biblio-online.ru>

- ЭБС «Консультант студента» www.studentlibrary.ru

2. Базы данных и поисковые системы

- Sage <https://journals.sagepub.com/>

- Springer Nature Link <https://link.springer.com/>

- Wiley Journal Database <https://onlinelibrary.wiley.com/>

- Наукометрическая база данных Lens.org <https://www.lens.org>

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся при освоении дисциплины/модуля:*

1. Курс лекций по дисциплине «Стилистика первого языка».

* - все учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся размещаются в соответствии с действующим порядком на странице дисциплины **в ТУИС!**

РАЗРАБОТЧИК:

<i>Должность, БУП</i>	<i>Подпись</i>	Новикова Алена Сергеевна <i>Фамилия И.О.</i>

РУКОВОДИТЕЛЬ БУП:

Заведующий кафедрой <i>Должность БУП</i>	<i>Подпись</i>	Эбзеева Юлия Николаевна [М](вн. совм.) Заведующий <i>Фамилия И.О.</i>

РУКОВОДИТЕЛЬ ОП ВО:

<i>Должность, БУП</i>	<i>Подпись</i>	Эбзеева Юлия Николаевна <i>Фамилия И.О.</i>